

申請Application

学校使用欄

受付印

5

年度申請

令和5年度 就学援助申請書 兼同意書

Para sa Yokkaichi City Board of Education

Pinahihintulutan ko ang mga nakasaad sa ibaba para sa aking application para sa financial assistance para sa edukasyon.

- Pinahihintulutan ko na makita ng Board of Education at maging reference ang ①住民基本台帳Basic Resident Register、②市民税課税台帳Municipal Tax Tax Register、③生活保護受給状況Livelihood Protection Receipt Status ng lahat ng naka-record na miyembro ng pamilya para sa clerical work ng financial assistance para sa edukasyon.
- Kung ma-aprubahan, ako ay pumapayag na maging representative ko ang paaralan at ibibigay dito ang buong karapatan na humingi, tumanggap at mamahala, at kung may hindi nabayaran sa paaralan, kukunin ang pambayad mula sa halaga ng financial assistance.
- Ako ay sumasang-ayon na isauli ang buong halaga kapag hindi tama ang pagtanggap dahil sa maling impormasyon sa application.
- Ako ay sumasang-ayon na magpapasa ng (変更届) Notice of Change kapag nagbago ang Address o kondisyon ng pamilya na nakasulat sa ibaba.

①申請者Applicant (保護者等Magulang...)

名前Pangalan (Furigana)	生年月日Kaarawan 大・昭・平・令	電話番号Telephone Number
住所 Address		
Single-Parent Family <input type="checkbox"/> はいOo <input type="checkbox"/> いいえHindi Kung Oo, isulat ang bilang ng dependent na anak (Wala pang 18 taong gulang sa 4/2) 人	Tirahan <input type="checkbox"/> 持家Sariling bahay <input type="checkbox"/> Inuupahang bahay, apartment (Buwanang upa 円)	Seikatsu Hogo (2022) <input type="checkbox"/> 受給Tumatanggap <input type="checkbox"/> 受給なしHindi tumatangap

②Mag-aaral na maaaring tumanggap (Isulat ang kung anong Grade sa Elementary o Junior HS - Grade 1 sa School Year 2023)

No.	名前Pangalan (Furigana)	生年月日Kaarawan	続柄Relasyon	学校名Paaralan	学年Grade
1	平Hei・令Rei			年
2	平Hei・令Rei			年
3	平Hei・令Rei			年
4	平Hei・令Rei			年

③Kondisyon ng pamilya (Maliban sa ②Mag-aaral na maaaring tumanggap, isulat ang buong miyembro ng pamilya na nakasulat sa Residence Certificate at kasamang namumuhay.) Isulat din ang pangalan ng Applicant.

No.	名前Pangalan (Furigana)	生年月日Kaarawan	続柄Relasyon	収入Kita	職業Trabaho (会社員Company employee・自営業Self-employed・無職Wala・学生)	令和4年1月1日の住所Address noong Jan. 1, 2022
1	①申請者Applicant na nakasulat sa itaas	同上Tulad ng nakasaad sa itaas	本人Mismong applicant	有Meron・無Wala		市内Loob ng City・市外Labas ng City
2	大・昭・平・令		有Meron・無Wala		市内Loob ng City・市外Labas ng City
3	大・昭・平・令		有Meron・無Wala		市内Loob ng City・市外Labas ng City
4	大・昭・平・令		有Meron・無Wala		市内Loob ng City・市外Labas ng City
5	大・昭・平・令		有Meron・無Wala		市内Loob ng City・市外Labas ng City

★Kung nasa labas ng City ang Residence Certificate noong Jan. 1, humingi ng pinakabagong 所得課税証明書 Income Tax Certificate sa munisipyo ng tinirhang lugar at isama sa Application form.

④振込先口座Bank Account para sa Transfer ※Kung naaprubahan ang iyong aplikasyon para sa tulong na pang-edukasyon, Mangyaring ilipat sa sumusunod na account

振込先口座	<input type="checkbox"/> 令和4年度就学援助を受給している Tumatanggap ng Financial assistance para sa edukasyon ng taong 2022.	<input type="checkbox"/> I-transfer sa parehong account noong nakaraang taon (Hindi na kailangang isulat ang account information)
	<input type="checkbox"/> 新規申請 Bagong application	<input type="checkbox"/> Ilipat ang transfer sa bank account na nakasulat sa ibaba
	<input type="checkbox"/> I-transfer sa bank account na nakasulat sa ibaba	
	金融機関名Financial Institution	支店コードBranch Code
	銀行Bank 本店 Main Branch 信用金庫 支店 Branch 信用組合 農協 出張所	口座番号Account No. (右詰めPunan sa kanan)
		種別Uri 普通 Savings
		口座名義人Account Name(Kana) ※Pangalan ng Applicant

※Kahit na ang transfer destination bank account ay hindi nakasulat, tatanggapin namin ito.

←Huweg kalimutang sulatan ang likod na pahina.

Ang sistemang ito ay tulong para sa mga magulang na nahihirapang tustusan ang pinansiyal para sa pagpapa-aral ng kanilang mga anak.

⑤ 申請理由 Dahilan ng application

Isulat ang detalye tungkol sa kondisyon ng pamumuhay o kahirapan.

<Paalala >

- 1 Siguruhing walang nakaligtaang sulatan, maaaring hindi tanggapin ang application kapag may nakaligtaang sulatan.
- 2 Hindi lapis kundi itim na ballpen o sign pen ang gamitin sa pagsulat.
- 3 Para sa Income screening ng pamilyang hindi sakop ng Income Standard, padadalhan ng 「確認書 Confirmation Form (Questionnaire para sa mga may nais ng financial assistance para sa edukasyon)」.
- 4 Ang pamilyang nabanggit sa 3 ay bibisitahin sa bahay ng Welfare Commissioner・Children's Committee para alamin ang kondisyon ng pamilya base sa nakasaad sa 「就学援助申請書兼同意書Application Form para sa Financial Assistance para sa Edukasyon at Consent Form」 at 「確認書 Confirmation Form (Questionnaire para sa mga may nais ng financial assistance para sa edukasyon)」. Tungkulin ng Welfare Commissioner・Children's Committee na gawing kompidensiyal ang mga impormasyong makukuha sa pagsusuri. ※Welfare Commissioner Law Article 15)
- 5 Ang mga nakasulat na impormasyon sa 「就学援助申請書兼同意書Application Form para sa Financial Assistance para sa Edukasyon at Consent Form」 ay gagamitin lamang para lamang sa clerical work ng financial assistance para sa edukasyon, pag-iingat ng mga personal na impormasyong nakasaad dito.
- 6 Bilang patakaran, ang pangalan ng magulang ang dapat na Account holder na tatanggap ng bank transfer. Kailangang ang 「委任状Letter of Attorney」 kung nais gumamit ng ibang account holder maliban sa magulang

※Welfare Commissioner Law Article 15

「Ang Welfare commissioner ay gagampanan ang kanilang tungkulin, igagalang ang personalidad ng bawat indibidwal, pananatiliing kompidensiyal ang mga personal na impormasyon, at hindi magdidiskrimina o hindi magbibigay ng prayoridad ayon sa lahi, paniniwala, kasarian, katayuan sa lipunan at pinagmulan ng pamilya,at gagawing makatwiran ang proseso ayon sa aktuwal na sitwasyon. 」

学校教育課使用欄

受付 内容確認

--	--